



SCHERENHUBWAGEN 1000 KG SHW 1000

ARTIKEL-NR. 24318



**LESEN SIE DIE BETRIEBUNGSANLEITUNG UND DIE SICHERHEITSHINWEISE
VOR DER ERSTEN VERWENDUNG GRÜNDLICH DURCH!**

**DEMA-VERTRIEBS GMBH • IM TOBEL 4 • 74547 ÜBRIGSHAUSEN
WWW.DEMA-VERTRIEB.COM**

© DEMA VERTRIEBS-GMBH

Inhaltsverzeichnis

1 SICHERHEITSHINWEISE.....	3
1-1 Bestimmungsgemäße Verwendung	3
2 TECHNISCHE DATEN.....	4
3 BEDEUTUNG DER SICHERHEITSHINWEISE	4
4 MONTAGE & AUFBAU	5
4-1 Entlüften	6
4-2 Öl nachfüllen	6
5 BEDIENUNG	7
5-1 Hubeinstellung	7
5-2 Bedienung	7
6 WARTUNG	8
7 FEHLERBEHEBUNG.....	8
8 ENTSORGUNG	9
8-1 Hydraulikdigarmm.....	9
9 DETAILDIAGRAMM	10
10 EXPLOSIONSZEICHNUNGEN.....	11
10-1 Zeichnung Deichsel	11
10-2 Zeichnung Rahmen.....	12
10-3 Zeichnung Pumpe	13
11 TEILELISTE	14
12 CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	16

1 SICHERHEITSHINWEISE

- Änderungen die dem technischen Fortschritt dienen, können ohne Vorankündigung vom Hersteller getätigt werden und sind eventuell in der Bedienungsanleitung noch nicht berücksichtigt.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf Vollständigkeit, Funktion und Dichtheit!
- Nehmen Sie niemals ein defektes oder funktionsunfähiges Gerät in Betrieb! Kontaktieren Sie den Hersteller oder lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Mechaniker kontrollieren.
- Arbeiten Sie immer mit Bedacht und der nötigen Vorsicht!
- Wenden Sie auf keinen Fall übermäßige Gewalt an!
- Überschreiten Sie nicht die maximale Traglast des Scherenhubwagens!
- Achten Sie darauf, dass die Palette genauso lang ist wie die Gabel des Hubwagens!
- Die maximale Traglast kann nur genutzt werden, wenn die Last eben und gleichmäßig auf der Gabel verteilt ist! Der Schwerpunkt sollte sich ungefähr auf der Hälfte der Länge der Gabel befinden.
- Lassen Sie den Scherenhubwagen vollkommen ab, wenn Sie diesen nicht benutzen!
- Vergewissern Sie sich, dass die zu transportierende Last immer sicher gestapelt ist!
- Setzen Sie die Last immer zentriert auf die Gabeln!
- Setzen Sie den Scherenhubwagen nicht auf rutschigem Untergrund ein.
- Benutzen Sie den Scherenhubwagen nicht auf unebenem Untergrund!
- Verwenden Sie den Scherenhubwagen nicht als Steighilfe!
- Fassen Sie während der Arbeit niemals in den Hubmechanismus oder unter die gehobene Last!
- Transportieren Sie keine Menschen, Tiere oder Gefahrstoffe mit dem Scherenhubwagen!
- Achten Sie darauf, dass sich keine Menschen vor oder hinter der Maschine befinden, wenn Sie Lasten anheben!
- Tragen Sie entsprechende Schutzausrüstung (z.B. Sicherheitsschuhe, Sicherheitshandschuhe, usw.)
- Halten Sie Kinder und unbeteiligte Dritte vom Arbeitsbereich fern.
- Arbeiten Sie niemals, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Medikamenten oder Alkohol stehen.
- Verwahren Sie Verpackungsteile (Folien, Plastikbeutel, Styropor, etc.) nur an Orten auf, die Kindern insbesondere Säuglingen nicht zugänglich sind, da Verpackungsteile oft nicht erkennbare Gefahren bergen (z. B. Erstickungsgefahr).

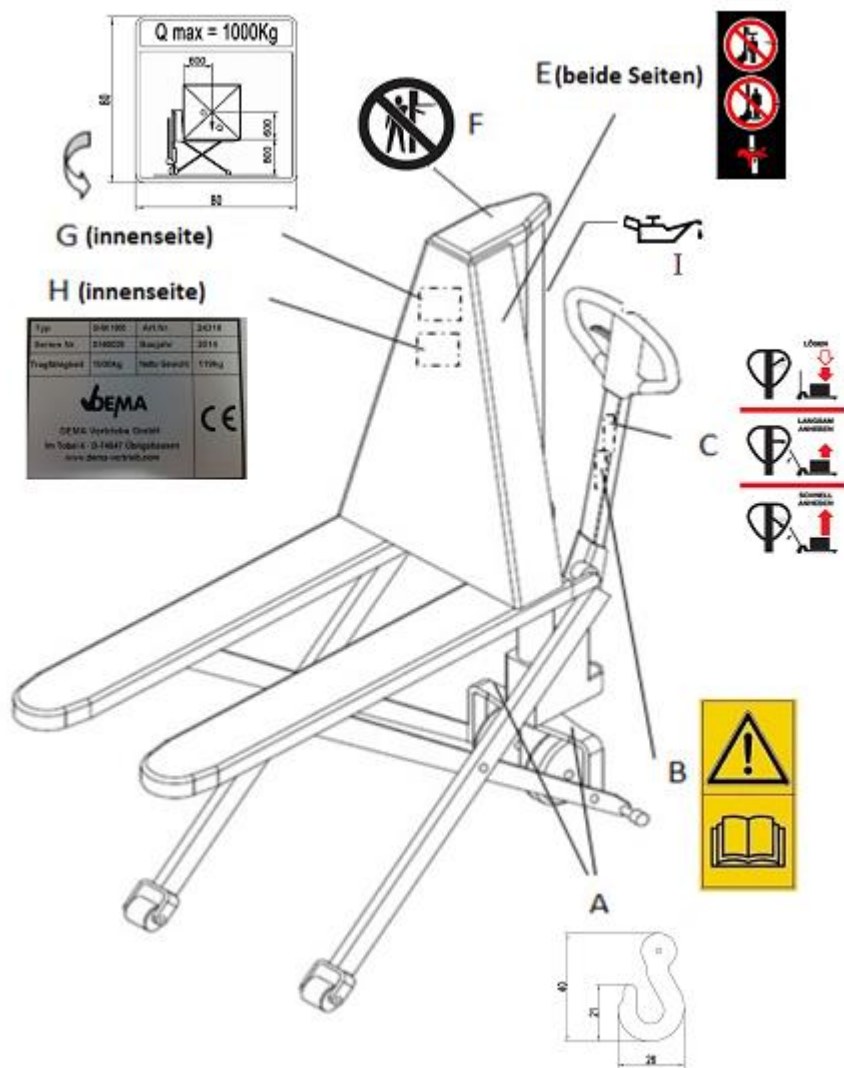
1-1 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

- Der Scherenhubwagen eignet sich zum Anheben von Lasten bis zu einem Maximalgewicht von 1000 Kg.
- Der Scherenhubwagen eignet sich nicht zum Anheben von Menschen, Tieren oder Gefahrstoffen!

2 TECHNISCHE DATEN

Tragkraft max.	1.000 kg
Min. / Max. Gabelhöhe	8 / 83 cm
Gabellänge / Gabelbreite	117 / 16 cm
Maße Rolle (groß)	Ø180x50
Maße Rolle (klein)	Ø75x50
Maße (LxBxH)	166 x 57 x 122 cm
Gewicht	ca. 119 kg

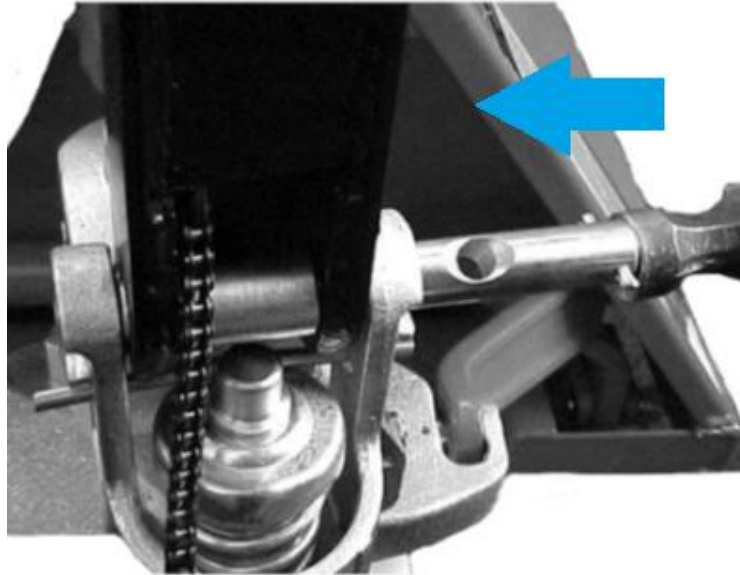
3 BEDEUTUNG DER SICHERHEITSHINWEISE



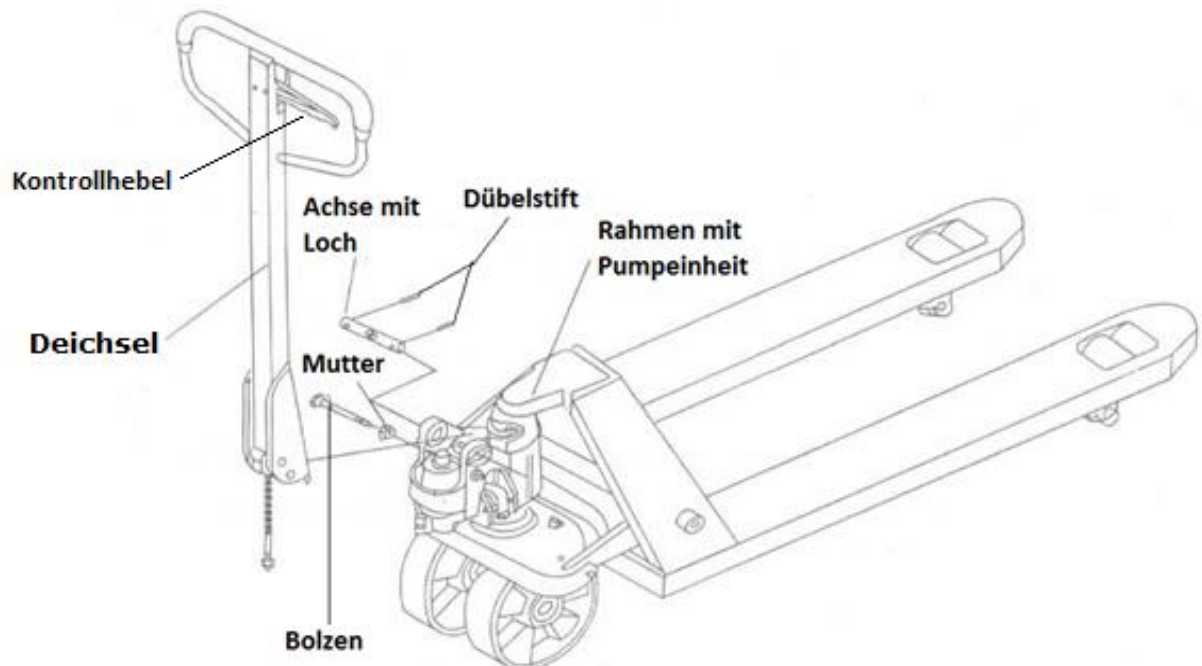
A	Kranhaken Etikett
B	Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Benutzen!
C	Arbeitsanweisung
E	Warnaufkleber: Nicht unter oder auf die Gabeln treten!
F	Warnaufkleber: Nicht unter die angehobene Last greifen.
G	Lastdiagramm
H	Typenschild
I	Ölstand prüfen

4 MONTAGE & AUFBAU

- Setzen Sie die Deichsel in den Pumpenkolben ein.
- Verbinden Sie die beiden, indem Sie die Achse (mit Bohrung) durch den Pumpenkolben und Deichsel von rechts nach links einschieben. Verwenden Sie hierfür falls nötig einen (Gummi-)Hammer.



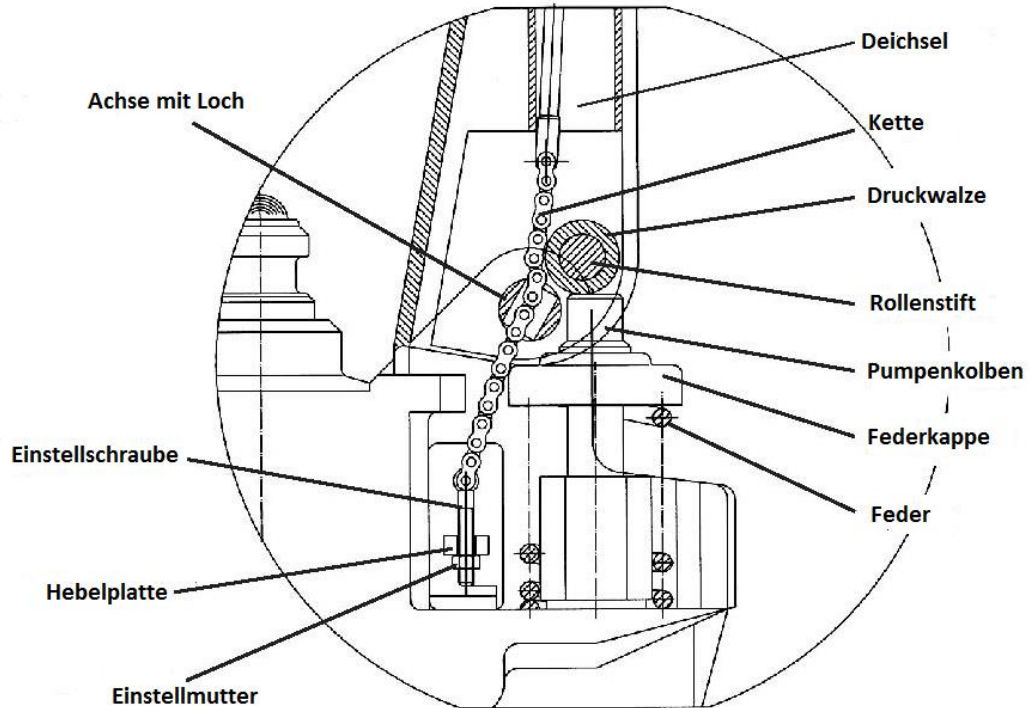
- Drücken Sie nun den Kontrollhebel nach oben und führen Sie die Einstellschraube und Einstellmutter durch das Loch der Achse.
- Drücken Sie die Deichsel nach unten und entfernen Sie den Bolzen.



- Stellen Sie den Kontrollhebel auf die unterste Position und heben Sie die Hebelplatte mit dem Bolzen an. Stecken Sie nun die Einstellschraube in die

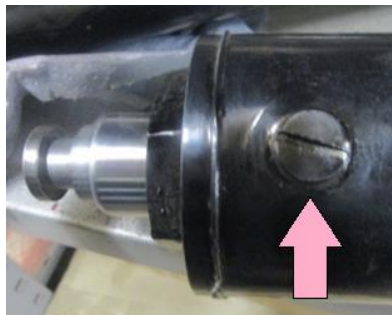
vordere Aufnahme der Hebelplatte. Achten Sie darauf, dass sich die Einstellmutter unter der Hebelplatte befindet!

- Verwenden Sie nun einen Hammer um den zweiten Spannstift in das dafür vorgesehen Loch der Achse einzuführen. Die Deichsel ist nun mit der Pumpe verbunden.



4-1 ENTLÜFTEN

- Pumpen Sie den Scherenhubwagen nach oben. Danach lassen Sie ihn wieder ab. Öffnen Sie jetzt vorsichtig die Schraube, damit die Luft an dieser Stelle entweichen kann.
- Die Schraube wieder zu drehen und den Vorgang erneut versuchen. Entlüftungsvorgang muss eventuell 2-3 vorgenommen werden.



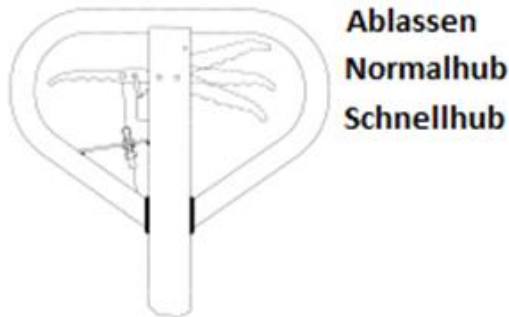
4-2 ÖL NACHFÜLLEN

- Achten Sie darauf, dass beim Öl nachfüllen die Gabeln komplett abgelassen sind.
- Öffnen Sie die Schraube am Zylinder und füllen Sie Hydraulik-ÖL HLP 46 bis auf die Höhe des Einfüllloches nach.
- Drehen Sie anschließend die Schraube wieder hinein.

5 BEDIENUNG

5-1 HUBEINSTELLUNG

- Es gibt drei Hebeleinstellungen für den Scherenhubwagen:
 - Ablassen: Hebel nach oben ziehen.
 - Normalhub: Hebel in der Mitte.
 - Schnellhub: Hebel nach unten drücken.



- Sollte eine der Funktionen nicht richtig funktionieren, können Sie folgende Maßnahmen vornehmen:

Problem	Mögliche Lösung
Gabel hebt sich nicht, wenn sich der Hebel in der Normalhub oder Schnellhub Position befindet.	Drehen Sie die Einstellschraube oder die Einstellmutter gegen den Uhrzeigersinn, bis die Gabel sich anheben lässt.
Gabel senkt sich nicht, wenn Hebel nach oben gezogen wird.	Drehen Sie die Einstellmutter im Uhrzeigersinn, bis sich die Gabel absenken lässt.
Gabel hebt sich nicht langsam, wenn der Hebel in der Normalhub Position befindet.	Drehen Sie die Einstellmutter im Uhrzeigersinn, bis die Normalhub Funktion problemlos funktioniert.
Schnellhub Funktion funktioniert nicht.	Drehen Sie die Einstellmutter gegen den Uhrzeigersinn, bis die Schnellhub Funktion problemlos funktioniert.

5-2 BEDIENUNG

- Lassen Sie die Gabel komplett ab und stellen Sie den Hubwagen auf einen ebenen Grund, wenn Sie ihn nicht mehr benötigen.
- Fahren Sie mit der Gabel langsam unter die Palette, bis die Palette am Ende der Gabel anstößt. Stellen Sie den Hebel auf die Normalhub oder Schnellhub Position um die Ware mit auf und ab Bewegungen der Deichsel anzuheben. Achtung: Stellen Sie sicher, dass das Gewicht der Palette gleichmäßig auf beide Gabeln verteilt ist.
- Der Scherenhubwagen besitzt zwei Stützen, die bei einer Höhe von etwa 40 cm ausgefahren werden. Ab dieser Höhe ist es nicht möglich den Scherenhubwagen weiter anzuheben.
- **ACHTUNG:** Überschreiten Sie nicht das Maximalgewicht des Scherenhubwagens!
- Ziehen Sie den Kontrollhebel langsam nach oben um den Scherhubwagen abzulassen. Wenn Sie den Kontrollhebel wieder loslassen, senkt sich der Scherenhubwagen nicht weiter.
- **ACHTUNG:** Fassen Sie nicht in den Hebemechanismus und stellen Sie Ihre Füße nicht unter die angehobenen Last!
- Ziehen oder Schieben Sie an der Deichsel um den Scherenhubwagen zu bewegen.

6 WARTUNG

- Stellen Sie vor der Lagerung des Scherenhubwagens sicher, dass er komplett herabgelassen ist. Schmieren Sie alle notwendigen Stellen ein und schützen Sie den Scherenhubwagen falls notwendig vor Schmutz und Wasser.
- Überprüfen Sie den Scherenhubwagen vor jeder Benutzung auf Schäden.
- Lassen Sie den Scherenhubwagen vor Reparaturen und Wartungsarbeiten komplett ab und achten Sie darauf, dass sich keine Gegenstände auf der Gabel befinden.
- Befestigen Sie die beweglichen Teile wenn Sie Wartungs- oder Reparaturarbeiten an diesen durchführen müssen.
- Fetten Sie die Buchsen und Läger alle 6 Monate ein.
- Reinigen Sie die Maschine regelmäßig.
- Überprüfen Sie das Ablassventil alle 3 Monate.
- Tauschen Sie das Öl aus, sobald sich dieses grobkörnig anfühlt oder dunkel verfärbt hat. Ansonsten sollten Sie das Öl einmal jährlich wechseln. Geeignetes Hydrauliköl ist ISO VG32. Maximale Menge ist ca. 1-1,3 Liter.
- **ACHTUNG:** Wenn das Hydrauliköl eine milchig weiße Farbe angenommen hat, befindet sich Wasser im Hydrauliköl. Wechseln Sie das Hydrauliköl sofort aus.
- Überprüfen Sie den Scherenhubwagen jährlich auf Verschleiß.
- Stellen Sie vor der Benutzung fest, ob sich alle Warnhinweise auf der vorgesehenen Position befinden. Ersetzen Sie diese falls notwendig.

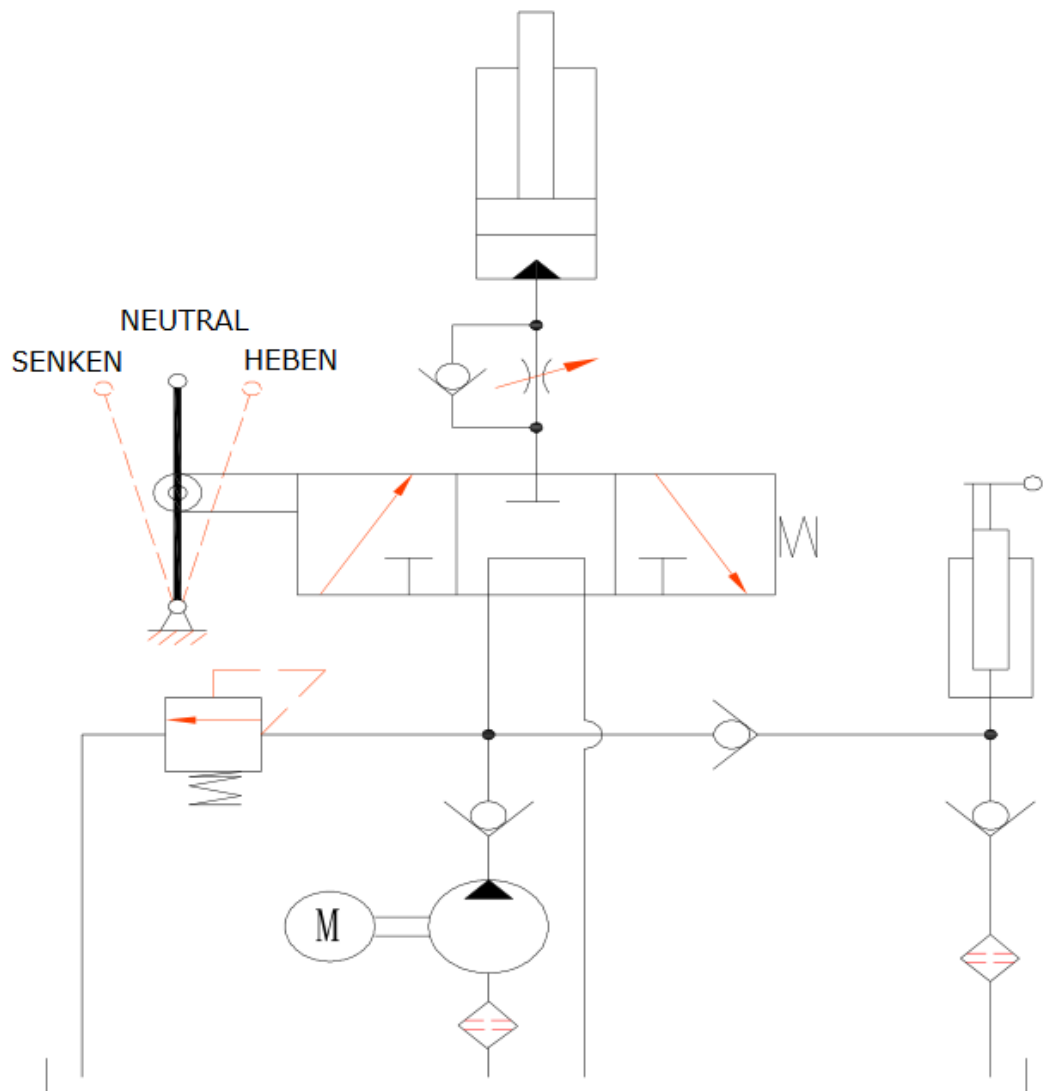
7 FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Scherenhubwagen kann keine Waren anheben, obwohl die Pumpe funktioniert.	Die Ladung ist zu schwer.	Reduzieren Sie das Gewicht der Ladung.
	Absenkventil schließt nicht mehr. Oder Ventil ist nicht mehr dicht wegen Schmutz oder Rost.	Reinigen oder Austausch des Ventiles.
	Hebeschalter ist defekt bzw. klemmt.	Überprüfen bzw. Austausch des Hebeschalters.
	Hydraulische Pumpe funktioniert nicht.	Überprüfen bzw. Austausch der Hydraulik Pumpe.
Angehobene Last senkt sich automatisch wieder ab.	Hydrauliksystem ist undicht.	Tauschen Sie die undichten Bauteile aus.
	Absenkventil kann sich nicht schließen aufgrund von Verschmutzung.	Reinigen Sie das Absenkventil
	Falscher Ventilaufbau	Stellen Sie das Ventil richtig ein.
	Überdruckventil ist undicht. (Pumpe dreht sich langsam rückwärts.)	Tauschen Sie das Ventil aus.
Ölaustritt am Zylinder	Dichtung beschädigt oder zu stark abgenutzt.	Wechseln Sie die Dichtung aus.
Die angehobene Last senkt sich nur sehr langsam wieder ab.	Temperatur ist zu niedrig und das Öl ist dadurch zähflüssig.	Verwenden Sie den Hubwagen in wärmerer Umgebung.
Gabel erreicht nicht die maximale Höhe.	Zu wenig Öl im Tank	Füllen Sie Öl nach.

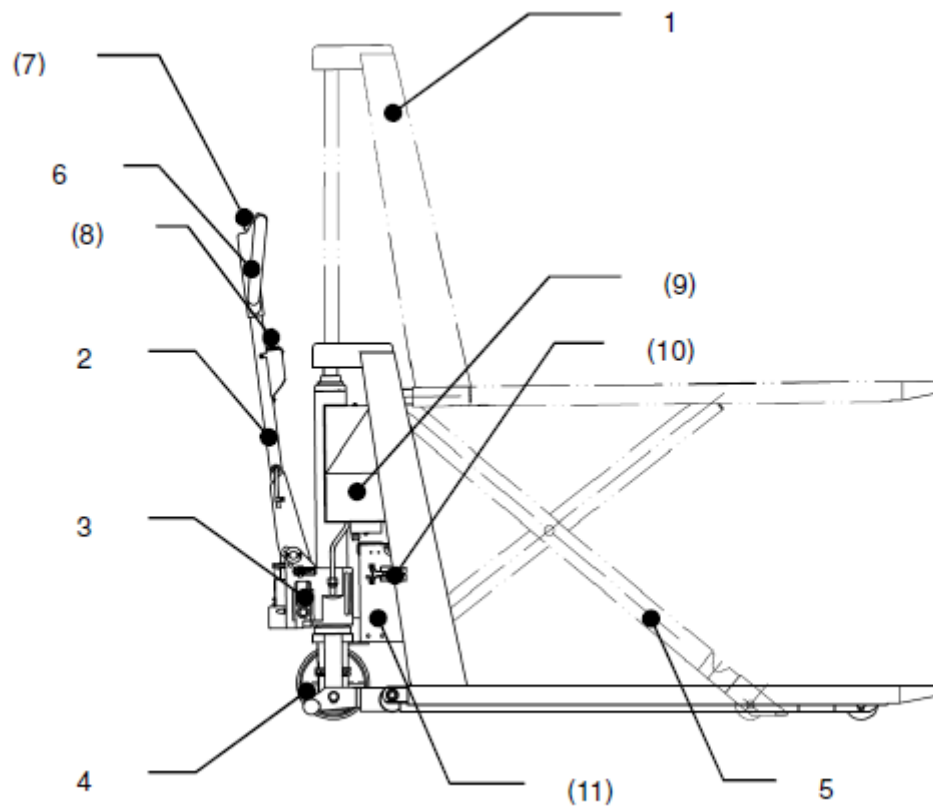
8 ENTSORGUNG

Im Falle der Entsorgung dieses Gerätes wenden Sie sich bitte an die DEMA Vertriebs-GmbH, Ihren lokalen Händler oder einen lokalen Wertstoffverwerter.
Führen Sie das Gerät keinesfalls einer kommunalen Sammelstelle zu!
Entsorgen Sie das Gerät keinesfalls über den normalen Hausmüll!
Sie leisten damit einen wichtigen Beitrag zur Erhaltung der Umwelt.

8-1 HYDRAULIKDIGARM



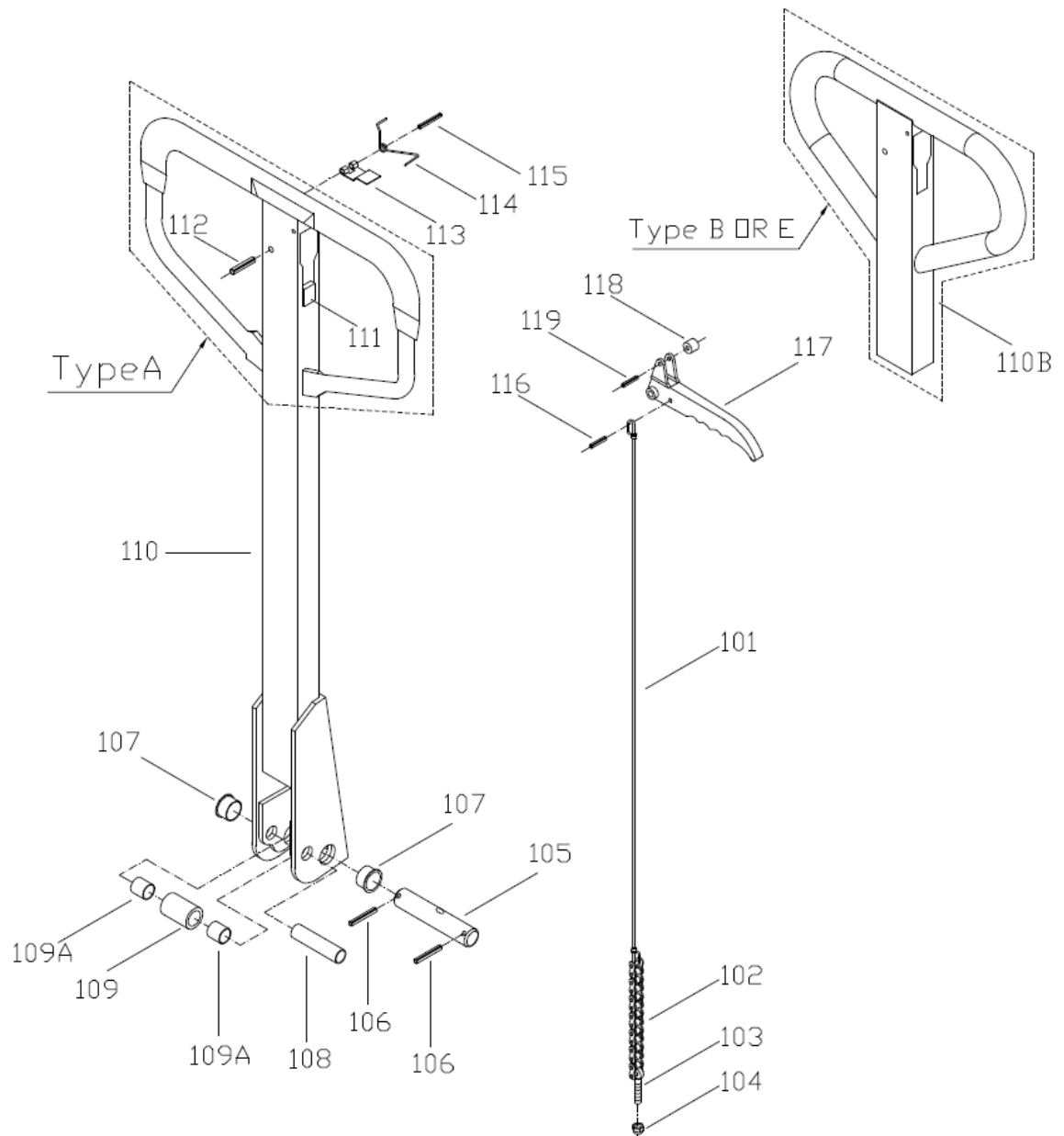
9 DETAILDIAGRAMM



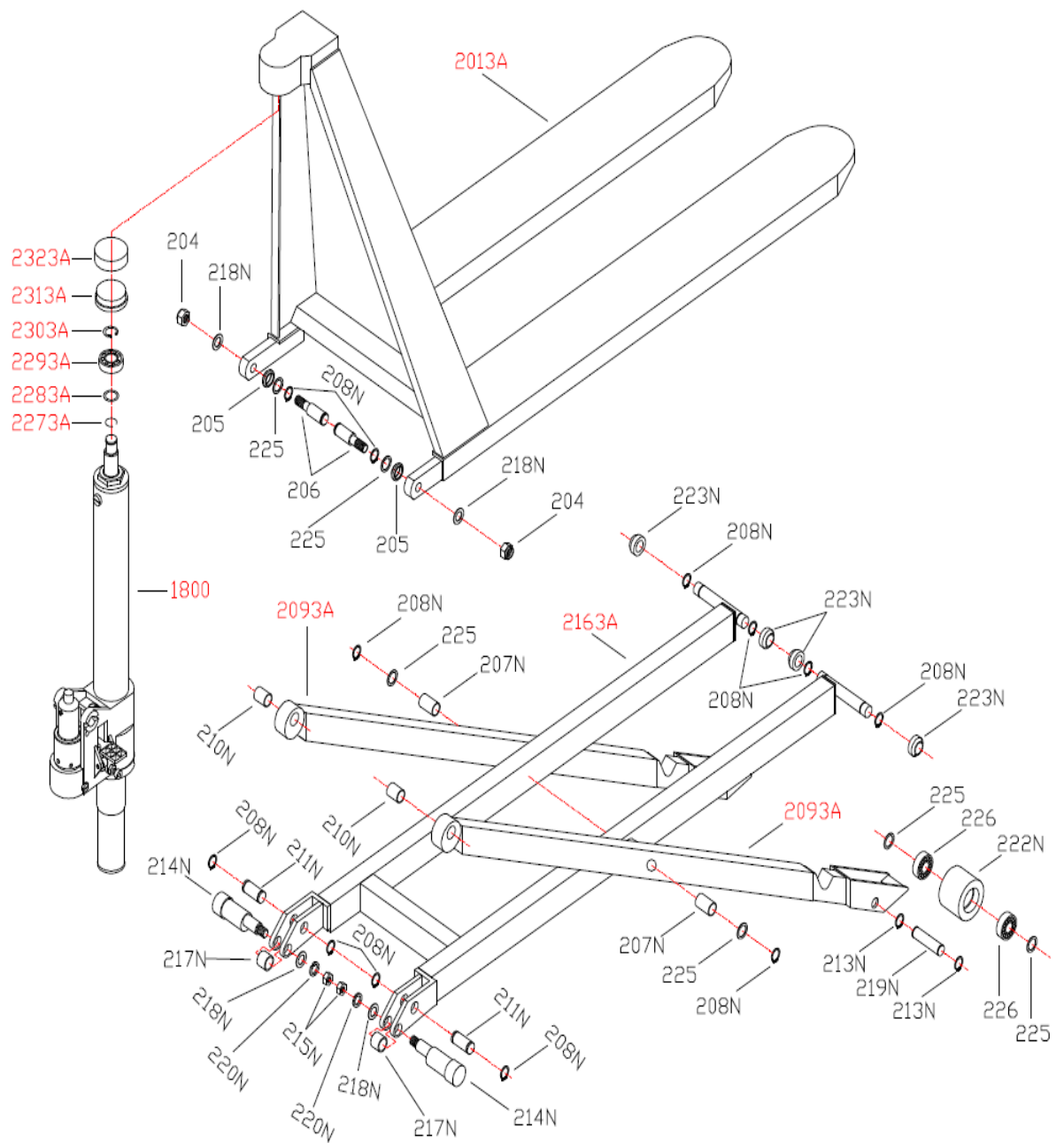
Nr.	Bezeichnung:
1	Wagengestell
2	Deichselarm
3	Hydraulik Zylinder + Pumpe
4	Lenkrolle
5	Schere
6	Kontrollhebel
7-11	Bei diesem Modell nicht vorhanden.

10 EXPLOSIONSZEICHNUNGEN

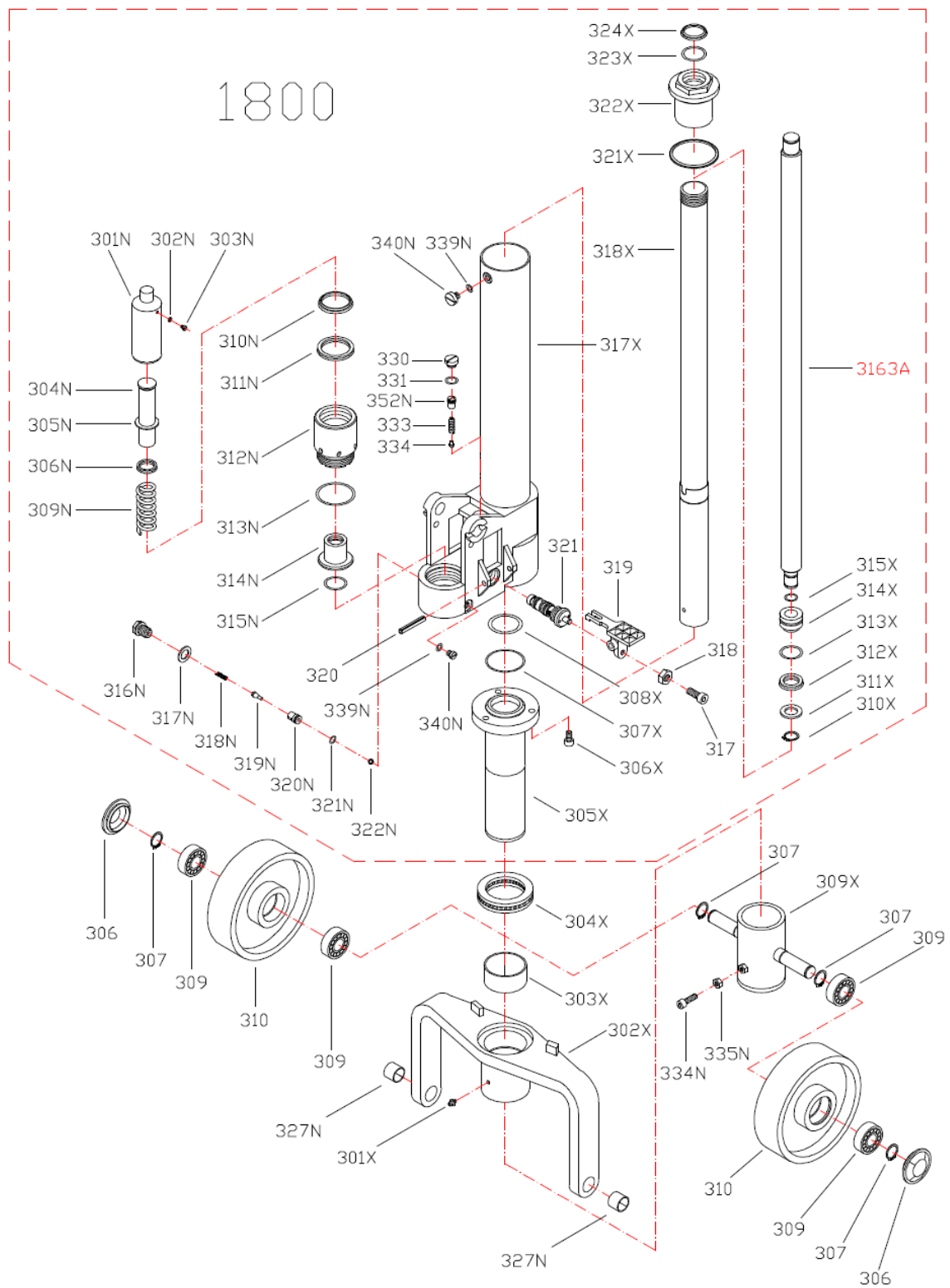
10-1 ZEICHNUNG DEICHSEL



10-2 ZEICHNUNG RAHMEN



10-3 ZEICHNUNG PUMPE



11 TEILELISTE

NR	BEZEICHNUNG	STK
101	Entlastungszugstange	1
102	Kette	1
103	Verstellerschraube	1
104	Verstellmutter	1
105	Achse mit Bohrung	1
106	Stift (elastisch)	2
107	Buchse	2
108	Rollstift	1
109	Druckrolle	1
109A	Buchse	2
110	Deichsel	1
111	Gummistopper	1
112	Stift (elastisch)	1
113	Federscheibe	1
114	Feder	1
115	Stift (elastisch)	1
116	Stift (elastisch)	1
117	Kontrollhebel	1
118	Rolle	1
119	Stift (elastisch)	1
204	Mutter	2
205	Unterlegscheibe	2
206	Stift	2
225	Unterlegscheibe	6
226	Lager	4
2013A	Gabel	1
207N	Buchse	2
208N	Ring (elastisch)	12
2093A	Hebefuß	2
210N	Buchse	2
211N	Stift	2
213N	Sicherungsring	4
214N	Zentrifugalachse	2
215N	Sicherungsmutter	2
2163A	Innenfuß	1
217N	Buchse	2
218N	Unterlegscheibe	4
219N	Rollerschaft	2
220N	Unterlegscheibe (elastisch)	2
222N	Laufrolle	2
223N	Stahlrolle	4
2273A	Ring	1
2283A	Unterlegscheibe	1
2293A	Kugellager	1
2323A	Gummideckel	1
1800	Pumpeneinheit	1
306	Staubschutz	2
307	Sicherungsring	4
309	Lager	4
310	Lenkrolle	2
317	Schraube	1

NR	BEZEICHNUNG	STK
318	Mutter	1
319	Hebelplatte	1
320	Stift (elastisch)	1
321	Ventilpatrone	1
330	Schraubstopfen	1
331	O-Ring	1
333	Feder	1
334	Ventilspindel	1
301N	Kolben (für Schnellhub)	1
302N	Dichtungsscheibe	1
303N	Ablassschraube	1
304N	Kolben (langsamer Hub)	1
305N	Scheibe (für Feder)	1
306N	Y-Ring	1
309N	Feder	1
310N	Staubring	1
311N	Y-Ring	1
312N	Pumpzylinder (Schnellhub)	1
313N	O-Ring	1
314N	Pumpzylinder (langsamer Hub)	1
315N	O-Ring	1
316N	Schraube	1
317N	Dichtungsscheibe	1
318N	Feder	1
319N	Pumpventil-Spindel	1
320N	Ventilsitz	1
321N	O-Ring	1
322N	Stahlkugel	1
327N	Buchse	1
334N	Schraube	2
335N	Mutter	1
339N	O-Ring	1
340N	Schraube	2
352N	Einstellschraube	2
301X	Schmierstopfen	1
302X	Druckplatte	1
303X	Buchse	1
304X	Buchse	1
305X	Unterer Zylinder	1
306X	Schraube	3
307X	O-Ring	1
308X	O-Ring	1
309X	Rollenhalter	1
310X	Sicherungsring	1
311X	Unterlegscheibe	1
312X	Y-Ring	1
313X	O-Ring	1
314X	Kolben	1
315X	O-Ring	1
3163A	Kolbenstange	1
317X	Pumpengehäuse	1
318X	Zylinder	1
321X	Dichtungsscheibe	1
322X	Gewindedeckel	1
323X	O-Ring	1
324X	Staubring	1

12 CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

EU-Konformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

Hiermit erklären wir,
We herewith declare

DEMA-Vertriebs GmbH
Im Tobel 4, 74547 Übrigshausen, Germany

Dass das nachfolgend bezeichnete Gerät aufgrund seiner Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen den EU-Richtlinien entspricht.

That the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EU Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.

Bei einer mit uns nicht abgestimmten Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

In case of alteration of the machine, not agreed upon by us, this declaration will cease to be valid.

Bezeichnung des Geräts:
Machine Description:

Scherenhubwagen 1000 kg

Modell:
Model:

SHW 1000

Artikel-Nr.:
Article-No.:

24318

Einschlägige EU-Richtlinien:
EU-Directives:

2006/42/EG

Angewandte harmonisierte Normen:
Applicable harmonized standards:

**EN 12100:2010
EN 3691-5
EN 3691-7**

Dokumentenverantwortlicher:
Responsible for Documents:

**Romeo Gut
Birkichstrasse 8
74549 Wolpertshausen**

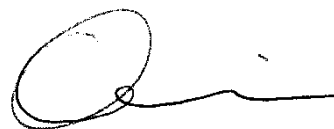
Ort:
Place:

Übrigshausen

Datum:
Date:

18.05.2017

Herstellerunterschrift:
Authorised Signature:



Angaben zum Unterzeichner:
Title of Signatory:

Hr. Abendschein, Geschäftsführer